

## Enformaziuns y comunicaziuns

**Oraziun/1:** En dedemesaledema ai 5 d'agost ales 20:00 él te dlijia d'La Val na ora d'oraziun por l'interzesciun de siur Heinrich Videsott, con esposiziun dal Santiscimo.

**Oraziun/2:** Vigne secundo dedemesaledema vègnel tegnì online na refllesiun sora la Bibia. Chi co oress tó pert, pó mené na mail a ploaniaalplan@gmail.com

**La Crusc:** En dedemesaledema ai 5 d'agost él en pelegrinaje por i turisc sò La Crusc. La prozesciun peia ia ales 10:00 sönsom le lift y ales 11:00 él spo Mëssa.

**Conzert sacral:** En lönesc ai 3 d'agost ales 21:00 él te dlijia en conzert con le Calicanthus Concertus sot la direziun de Raffaella Benori y le maester Sergio de Pieri.

**Convègn pastoral „Liturgia - fontana de forza“:** Ai 17 y 18 de setëmber gnarál tegnì tl'Academia Cusanus a Porsenú le convègn pastoral, sot al tema „Liturgia - fontana de forza“. Al gnarál fat refllesiuns deboriada sön co che nostes zelebrazziuns pó ti baié ados ai cörs dles porsones, porté pro da fá crësce la fede y renové la vita de nostes comunités. Le program prevèiga referèntes y referènc esperc, laborators y ocaggiuns de encuntada y confrunt. Iscriziuns y enformaziuns plü monüdes sön le program y i referènc ciafun sön [www.cusanus.bz.it](http://www.cusanus.bz.it) o ala mail [info@cusanus.bz.it](mailto:info@cusanus.bz.it)

**Opereta ladina „Franzi“ a La Pli de Mareo:** Tal zënter d'La Pli de Mareo gnarál prejenté dal'uniun EPL-Ert por i Ladins dai 6 ai 16 d'agost 2026 por ot iadi, la opereta ladina nea scritta da Iaco Rigo y Alex Trebo. La regia é de Erika Castlunger, la direziun musicala de Maria Craffonara. Les raprezentaziuns sará chisc dis: jöbia ai 6.8., vëndres ai 7.8., sabeda ai 8.8., domëgna ai 9.8., y spo l'edema do, jöbia ai 13.8., vëndres ai 14.8., sabeda ai 15.8. (en Santa Maria dai Ciöf) y domëgna ai 16.8.2026, dagnora dales 21:00. **Les prenotaziuns dai posc söles tribunes vën tutes sö tres WhatsApp (test o audio) al 393 5137302.**

**Avis:** Le Raiun sozial Val Badia, en colaboraziun con le Sorvisc por les dependonzes d'Aziënda Sanitara da Bornech y le Sorvisc ai Jogn, organisëia en walk-in, na consulënza sön alcohol, droga, nicotina, dependonza da jüch, dependonza dal cumpré ete, gaming y social media, y e. e. Ara é por jogn (con y zonza geniturs) por adulf, familiars, ensegnanc, assoziaziuns. Al vën dé orientamont y sostën, enformaziuns sön prighi, consum, comportamont y prevenziun. Al vën pité en iade al mëns, **le proscimo iade cösta jöbia ai 6 d'agost dales 17:00 ales 19:00**, tla ciasa dal Sorvisc ai Jogn basete, jö por stiga sön la man ciampa. Al é debann, al basta passé, zonza termin y complicaziuns y al é anonim.



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vigile

Ploian: Signor Klaus Sottas  
E-Mail: [klsottas@rolmail.net](mailto:klsottas@rolmail.net)

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MHz

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA

[www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Ann A

02.08.2026 - 18. domëgna ia por l'ann  
dla Porziuncola - poscibilité da davagné l'endulionza

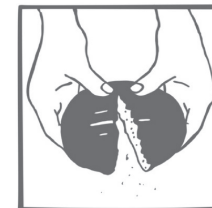
nr. 36

### Gejú i dá da mangé a milesc de porsones

#### Dal vangelo do san Mateo 14, 13 - 21

Te chël tomp, <sup>13</sup>canche Gejú á aldí, che a Jan ti êl gnü taié ia le ce, él jü con la barca t'en post soront, por ester su. Mo la jont tles ciütés ea gnüda alessëi y ti ea jüda do a pé. <sup>14</sup>Da gní fora de barca y da odëi le gröm de jont, s'la menâl picé y al varia i amarés co ea lapró. <sup>15</sup>Söla sëra êl gnü da êl i discepuí y á dit: Cösc post é a desman y al é belo tert. Desgorj pô la jont, ch'ai pói jí tai paisc y se cumpré val' da mangé. <sup>16</sup>Gejú á respognü: Ai n'á nia bria da jí demez. Dedi os da mangé! <sup>17</sup>Ai ti á dit a d'êl: I án ma cin' pans y dui pësc tló. <sup>18</sup>Sön chëra ál dit: Portedi ca! <sup>19</sup>Spo ál comané che la jont se sontass jö söl'erba. Y al á tut i cin' pans y i dui pësc, á ciaré sö a cí, á pronunzié l'aprisc de lalt, á rot i pans y ti ai á dé ai discepuí; i discepuí ti ai á partí fora ala jont, <sup>20</sup>y düc á mangé y é gnüs pasciüs. Canche i discepuí á coü adöm i toc de pan avanzés, n'él gnü dodesc cësç plëns. <sup>21</sup>Al ea encër cin' mile êi, co á tut pert al past, lapró ciamó les ères y i mituns.

**Parora dal Signur. Lalt a te, Gejú Crist!**



### L'EJOMPL DE GEJÚ É CRITER PRINZIPAL POR NOSTES OPERES Y NOSC SORVISC

Rodunt canche le sorëdl vá do jö y la fan vën maiú, canche i apostui enstësc damana da lascé jí la jont, él Crist co se fej la sorpresa de söa misericordia. Al á compasciun con la jont co á fan y enviëia sü discepuí da s'an tó sora: la fan n'é nia en bojügn co n'á nia da fá con l'anunziaziun dal Rëgn y la testimonianza dla salvëza. Atramonter, cösta fan reverda nosc raport con Chël Bel Dio. Cin' pans y dui pësc ne basta endere daldöt nia por pascionté le popul: i cunc che i discepuí fej, co á zonzater na logica, desmostra söa pücia fede. Deache en realté ánse con Gejú döt ci che an adora por ti dé forza y significat a nosta vita.

**Gejú respogn ala fan con le sëgno dal partí:** al alza i edli sö a cí, al pronunziëia l'aprisc de lalt, al rump jö le pan y ti dá da mangé a düc chi co é enló (...). L'ejompl dal Signur romagn por nos en criter prinzipal por nostes operes y nosc sorvisc: partí le pan, por multipliché la speranza, ó dí anunzié la gnüda dal Rëgn de Dio.

(Papa Leo XIV - jügn 2025)

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo

**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader

Tel. 333 4762010 Mail: [ploaniaalplan@gmail.com](mailto:ploaniaalplan@gmail.com) - Download: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

Por ciagé la Ploania sön Whatsapp, mené en messaje con ennom al 333 4762010

| Edema liturgica dai 02.08. ai 09.08.2026 |                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DOM 02.</b>                           | <b>18. domegna ia por l'ann - dla Porziuncola</b>                                                                                                                  |
| 08:15                                    | gran mëssa a La Pli                                                                                                                                                |
| 10:00                                    | <b>gran mëssa por dōta la ploania</b> <i>offerta por la ploania</i><br>+Paola Trebo Werth<br>+Loise Kastlunger Obwegs, Garsun<br>+Hermine Rubatscher               |
| 18:00                                    | <b>s.m.</b>                                                                                                                                                        |
| <b>Lön 03.</b>                           | <i>Lidia, Benno</i>                                                                                                                                                |
| 19:00                                    | <i>s.m. a La Pli</i>                                                                                                                                               |
| <b>Ded 04.</b>                           | <i>Jan Maria Vianney (curat d'Ars)</i>                                                                                                                             |
| 19:30                                    | <b>corona</b>                                                                                                                                                      |
| <b>Dem 05.</b>                           | <i>Segra dla Basilica Santa Maria Maggiore, Maria dla Nei, Oswald</i>                                                                                              |
| <b>Jöb 06.</b>                           | <b>festa dla Trasfiguraziun dal Signur, Gilbert - de d'oraziun do vocaziuns</b>                                                                                    |
| <b>Ven 07.</b>                           | <b>pröm vëndres - Sixtus II y compagns, Kajetan</b>                                                                                                                |
| 07:30                                    | <b>s.m.</b> ++Rudi Mutschlechner y familiars<br>+Franco Alberti                                                                                                    |
| <b>Sab 08.</b>                           | <i>Domene</i>                                                                                                                                                      |
| 07:30                                    | <i>s.m. a La Pli</i>                                                                                                                                               |
| 17:30                                    | <b>corona</b>                                                                                                                                                      |
| 18:00                                    | <b>s.m. prefestia</b><br>dal ann por +Franz Erlacher, La Stöa<br>dal ann por + Paul Pitscheider<br>+Monica Erlacher<br>+Helene Pramstaller<br>+Paul Trebo, Mantëna |
| <b>DOM 09.</b>                           | <b>FESTA DAI PATRONS DIOZEJAGN SAN CIASCIAN Y SAN VIGILE</b><br><i>Theresia Benedikta vom Kreuz (Edith Stein - patrona d'Europa), Roman</i>                        |
| 08:15                                    | gran mëssa a La Pli                                                                                                                                                |
| 10:00                                    | <b>gran mëssa por dōta la ploania</b> <i>offerta por la ploania</i><br>dal ann por +Ploner Angelo dal Flô<br>+Franz Taibon<br>++Markus y André Videsott            |
| 18:00                                    | <b>s.m.</b>                                                                                                                                                        |

**Alzo gli occhi verso i monti... Da dove mi verrà l'aiuto?**  
**Il mio aiuto viene dal Signore,**  
**che ha fatto il cielo e la terra.**  
*(Salmo 121, 1-2)*

### I ponsun do:

La multiplicaziun dai pans nes dij, che i podun entres cunté sön le aiüt de Chël Bel Dio. Y i sun enviés a daidé para. Ince sce i minun datrai da ne derzé fora püch y nia. I dessun empó dé chël püch, che i án, y avèi crëta te Dio. Söa bunté pó ti dé na gran valüta ince al püch.

### I periun:

Bun Dio, tö nes scinches le nezesciar por vire. Dëidesse, da avèi entres speranza en te. Dásse la orenté da partí con i atri le pan, la vita y la fede. Por Crist, nosc Signur.

*Foto: Peter Kane*



**DER GLAUBE  
IST DAS TÄGLICHE BROT,  
DAS GOTT UNS GIBT.**

*Dietrich Bonhoeffer*



GEBETSMEINUNG  
DES PAPSTES FÜR

*August*

Wir beten, dass es uns gelingt, in den großen Städten, die oft durch Anonymität und Einsamkeit gekennzeichnet sind, neue Formen zu finden, das Evangelium zu verkünden, und kreative Wege zur Gemeinschaftsbildung zu entdecken.

### Ofertes empede ciöf sön fossa por +nt Franz Taibon dal Brocia

*Dijia:* Ida Taibon, Tlasse 1944

*SS. Mësses:* Ida Taibon, fam. Ties Ellecosta

### Ofertes empede ciöf sön fossa por +nta Paola Trebo Werth

*Dijia:* fam. Cappelletti Hansjörg und Burgl

*SS. Mësses:* Traudl Comploi

**Iolan y Dio s'al paii**

### Sorvisc dai Ministronc

**Sabeda 08/08 (18:00h):** Emily y Jana Agreiter, Judith Clara, Lenz y Matilda Complojer, Miara Dajani, Zoe Erlacher, Lena y Marta Feichter, Kayla Gislon Dal Molin, Emma Irsara, Lara y Matthias Mutschlechner, Lisa Ploner, Alicia Angelica y Lea Marie Weiss, Anna y Matthias Winkler;

**Domenia 09/08 (10:00h):** Jandaniel y Matthias Deval, Emily Leonardelli;

**Domenia 09/08 (18:00h):** Anja, Emil, Mia y Paul Ellecosta, Aaron y Sophie Erlacher, Davi Luiz Possamai, Martina Rindler

*N.B.: Düc i ministronc é entres begnodüs da gni a sorví, ince sce ai n'é nia scric sö!*

